

ANOTHER YEAR HAS PASSED...

Words cannot express how much all your support means to us. From fangirls to fanboys, stalkers and posters, to browsers and soule stealers, to staff and crew, to you all we give you our utmost gratitude for being with us every step of the way of this long and crazy ride! We hope you keep staying by our side as faithfully as always through the coming year.

from all of us at the Aerandria staff

Happy 7th Anniversary,
Aerandria!

Shouldn't our anniversary gifts be greater this year? :D



KITAN HIRU MEIJI

VOLUME 04 CHAPTER 014

Scanner: Lacaille

Translator: Mari

PRer: Lacaille

Editors: AnnaAn & November Rose

QCer: lovesickmelody

Brought to you by

aerandria
& evil flowers

KC
KC LOVE

明治
緋色綺譚
[4]

リカチ

講談社



9784063803518



1929979004194

雑誌 42385-51

ISBN 978-4-06-380351-8

C0979 V419E (0)

定価: 本体419円(税別)

講談社

少女と青年の運命の恋物語。

戦前から戦中・戦時にかけて書かれた小説、
やがて戦時の中で連綿とほのめかす恋心を想
い、そして戦後のもとに現れたる恋の存在が
終の運命を大きく変えていくことに……

明治
緋色綺譚
[4]
リカチ



Meiji
Hiro
Kitan



Summary

The son of Meiji and a little girl, Sasa, who used to be an apprentice in the red light district, was brought free by the heir of a dry-goods store, Tsuguru. He borrowed money from his parents and Sasa feels deep gratitude and a sense of debt towards him for saving her. Before she knows it, these feelings turn into love.

Stage 1	A friend's request	5
Stage 2	The towel plan	37
Stage 3	Memories and feelings	69
Stage 4	Shadow	100
Stage 5	The spider's thread	130





SUZU

*Daughter of ex nobility
Tengoro bought her freedom
from the red light district
right after she got there. She
loves him, but can't confess to
him.*

*That's when Sanaji appears, a
man who used to serve Suzu's
family back when she was from
the aristocracy. She remembers him
as a gentle and kind man, so she
trusts him. But he betrays her...*

FUJISHIMA TSUGARU

*Hero of a day-good story.
Works as a 'finder' as a hobby,
assisted by Sora. Shrewd, but
personality-wise, he doesn't get
attached to people easily.*



*All Sora wishes for is to live
quietly by Tengoro's side. But
a threatening shadow draws
closer and closer to her... ?*



KIYACHI

*Eldest son and heir of a
wealthy noble family. Childhood
friends with Tengoro and best
buddies. Has unexpectedly
good common sense!*

SANAJI

*Used to work in Sora's
house. He treasures her, but for
unknown reasons betrays her
and disappears. It seems he's
in a complicated situation?*









MARRIAGE



WELL...
YOU ARE
AN IDIOT.

*Dragon's
old friend,
Kanao/
Shinobu.*

*This
sneakingly
flippant
man is*

YES. IT'S
WORSE THAN EVER.
I HAVE A MOUNTAIN
OF PROSPECTS...

WHY DON'T
YOU JUST
GET
MARRIED?

I'M
REALLY IN
TROUBLE.

Anguish pose



IT'S
NOT LIKE
THAT?

I WANT...

*He might
come like
a typical
modern-day
hero...*

BUT YOU'RE
ALMOST 20!
THE OVERAGE AGE
FOR MARRIAGE.

BECAUSE I
DON'T WANT TO,
FEEL THAT'S WHY
I'M TALKING TO
YOU ABOUT IT.

IF
THERE'S
A GOOD
CANDIDATE,
WHAT'S THE
PROBLEM?

**YOU'RE
THE
WORST!!!**

Shine

**I STILL
WANT
TO PLAY
AROUND!!!**

**WITH
AS MANY
WOMEN AS
THE STARS
IN THE SKY!**

**I DON'T WANT TO BE
LIMITED TO ONE!**

**HEY, DON'T
SAY SUCH
THINGS. HELP
ME.**

**HE'S THE
SAPPHIRE OF ALL
WOMEN!**

UAA...

**TOURNAH,
LET'S STAY
AWAY FROM
SUCH PEOPLE!**

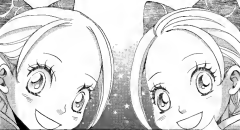
**IT'S YOUR
PROBLEM, YOU
BRAGGE IT!**

**YOUNG LADIES
FROM GOOD FAMILIES
WERE INVITED TO THE
BANQUET FOR MY
GRANDFATHER'S
BIRTHDAY..**

**ON TOP OF
THAT, THESE
LITTLE DEMONS
ARE GETTING
ALL EXCITED**

**I'M CONSULTING
YOU BECAUSE I
CAN'T!!**





TSUGURU-SAMA!

LONG TIME
NO SEE! NOW
HAVE YOU
GROWN?

WAH!

YOU'RE AS
HANDSOME
AS EVER.
YOU'RE SO
GREAT!

KYAAA
KYAAA





ALL
I'M SURE,
I'M THE
FUNDAMENTS-

I KNOW IT, THE
"YOU-KAN" IS FROM
KOTOKU!

GOOD THING
WE TARGET
OUR PROTECTOR
WANT PRO-
QUESTS TO
HOP



Sulk



I'M
TERRIFIED.

TO
INTRODUCE
OURSELVES,
I'M TERRIFIED.

Squeezed

between

WE'RE KANACHU
SABUCHIROU'S
SISTERS!



PLEASE,
LET ME FEED
YOU MINE!

EH?

ALL!

TERRIFIED-
SHIA, YOU
DOORPED
YOUR
"SLICE"!

NO,
NO,
NO!



SO,
WHY DID
YOU TWO
EVEN COME
HERE?

SUGU-CANE
MY SISTERS DON'T
REALLY MEAN IT...

I-I DON'T
CARE! THEY'RE
JUST CHILDREN,
SO IT DOESN'T
MEAN ANYTHING

HE IS
THAT
BOY!

THEY ARE
ONLY ONE MORE
POUNCE, THAN
SUGU-CANE

NICE TRY, HIS
BROTHER,
BUT DON'T
Pretend!



WE CAME
TO INVITE
TSUGARU-
SAMA, TOO!

AND WE WANT
YOU TO KEEP AN
EYE ON OUR
PROTEGE

IT'D LOVE
TO SEE YOU
IN FULL GIGGS,
TOUGHER-
SAMA!

ME??



AND THIS
IS AN EVENING
BALL FOR HIS
BIRTHDAY

ALL BUT
AREN'T YOU
ACQUAINTANCES
WITH GRAND-
FATHER?

An obstacle



I'M NOT
GOOD AT
THAT SORT OF
THING



WE ASKED
GRANDFATHER AND
MADE ALL SORTS OF
PLANS ALREADY!

GLADLY!



REALLY?
THAT SORT?

IF YOU DON'T
COME, WE'LL DIE
OF LONELINESS,
TSUKAGURI-SAMA!

UM





**YOU MUST
ABSOLUTELY,
DEFINITELY
COME!**





KARACH'S MARRIAGE WEREN'T THE THING, BUT HIS GRAND-FATHER

I'M SURE THE ONE WHO ORIGINALLY BROUGHT UP THE SUBJECT OF



CAN'T HE JUST REFUSE IF HE DOESN'T WANT TO MARRY?

BESIDES, THAT BALL IS SUPPOSED TO BE FOR HIS GRANDFATHER'S BIRTHDAY.



AND I THINK HIS ORDERS ARE ABSOLUTE.

OF COURSE IT WOULD BE A DIVULGENT STORY IF HE WROENT THE ELDEST SON AND WASN'T EXPECTED TO SUCCEED THE FAMILY TITLE

SO THE TITLE OF HEAD OF THE FAMILY REMAINED WITH HIS GRAND-FATHER.

KARACH'S FATHER PASSED AWAY THREE YEARS AGO.



HE ALWAYS LET ME DO MORE OR LESS WHAT I WASH WANT NOW, THANKS

YOU NEED TO SETTLE DOWN ALREADY

AND THOSE LITTLE DEMONS JUMPED IN TOO



AND NOW,
BEING RED-HOT
IS WHAT YOUNG
HEROES-TO-BE DOING
AT THE ALL-GIRLS
SCHOOL.

IS
WHAT
THEY
SAID.

JUST
WATCH US
SETTLE
THIS!

WE MUST
DO WHAT WE
CAN, AS WELL!

WE
CONVINCED
GRANDFATHER,
TOO!



YOU
DON'T
GET IT.

IF YOU ARE
SO SET AGAINST
MARRIAGE, WHY DON'T
YOU JUST ACT IN A
WAY TO MAKE THEM
ALL HATE YOU?



THERE ARE
MANY FAMILIES
FROM THE HIGH
NOBILITY THAT
ARE ASKING FOR
THAT.

IN MY CASE,
WE HAVE GREAT
FINANCIAL
ASSETS

THIS IS A BOND
BETWEEN TWO
"HOUSES," SO THE
PERSONALITY
DOESN'T REALLY
MATTER.

Aiming for
financial
assets...

BUT... THERE
COULD BE A GIRL
YOU COULD COME TO
LOVE, RIGHT?

AND I, TOO,
WOULD RATHER
MARRY FOR LOVE
AND NOT FOR THE
FAMILY'S SAKE, IF
POSSIBLE.

SO
CHANCES
ARE THAT
THE GIRLS
WILL HATE
THE IDEA OF
MARRYING
ME.

WELL, MY
FAMILY IS
FROM THE
"NEW BLOOD."

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~



NO,
FATHER! I
DON'T WANT
TO!

BIG
GIRL



THAT'S
JUST
EMPTY
TALK!

I'LL NEVER
MARRY SOME
COMMONER!

YOU WANT
ME TO MARRY
ONLY FOR
THE MONEY!

THEY'RE
VERY WEALTHY
EVEN IF THEY
ARE COMMONERS
YOU WILL
BE HAPPY
THERE.

I WORKED
SO VERY
HARD

SO THAT
I CAN BRING
A REAL LORD
FROM A GOOD
FAMILY!

STOP
ACTING
SPOILED!



Everything
happening
around me
seems to
remind me
of the past...

IT'S
JUST
THIS,
LATELY...

MY KUNNO
NEEDS TO HANDLE
HIS AFFAIRS
HIMSELF!

DID YOU
LEARN TO
DANCE?

EMP

!?





WHA-

BUT IF I
HAVE YOU
LESSONS,

YOU'LL BE MY
FIRST REAL
PARTNER.

WITH MOM.



I HAVE
NO TIME TO
BE DANCING
DANCES!

BUT THERE
ARE SOME
OTHER THINGS
BOTHERING
ME.

ARE
YOU?!

ABOUT
YOU GOING
TO THE
BALL?

NO, I DON'T
CARE ABOUT
HIS PROBLEM
AT ALL.

TO HER, THE
BIGGEST
PROBLEM WAS A
LITTLE MORE
SERIOUS.

BECAUSE YOU'RE
WORRIED ABOUT
KARACHI?

AND ALSO,
DO THE PIECES
I ALREADY HAVE
FIT IN?

?

LIKE, WHAT
ROLE HAS BEEN
ASSIGNED TO ME
IN ALL THIS?

?

OF
COURSE.

I FEEL
LEFT OUT,
KARACHI.

What did
Tsuguru
figure out??

What is
he thinking
about?



I want
to know what
Tsuguru found
out!

WE GO!



IT'S UP TO
YOU WHETHER WE
GO OR NOT.



eh...



YOU ALWAYS SEEM
DOWN LATELY, SO
I'M HAPPY TO
SEE YOU LIKE THIS.

I LIKE YOU
BETTER WHEN
YOU LOOK LIKE
THIS.



Me..?

He's doing
this for me?

ALL

LOVE

YOU
CARRY THE
INVITATION

TAKE A
LOOK AT IT

Is that why
he accepted the
invitation?

*Card: Maps will be issued to all guests the day of the party



Is it...





WUSE!

IS KARACA...
THIS MOM TO
THE MORTALTY?



BUT
THEY STARTED
A SUCCESSFUL
BUSINESS, BECAUSE
THIS

IT'S VERY
COMMON
AMONG THE
DOCTOR
OF MEDICINE
CHARLES

NO,
THE TITLE
IS "M.D."





WE JUST
LOOKED AND
HIS ROOM IS
COMPLETELY
EMPTY

THAT'S
RIGHT!

WHAT...?

GONE?!



HE MUST
HAVE RUN
AWAY!







**IT'S A
MASKED BALL!
IT'S FINE!**

TSUGARU-
SAMA AND OUR
FOOTWEAR ARE
THE SAME HEIGHT
AND PAULT!

IT'S
NOT!

NO, NO, WHAT
ARE YOU
ASKING
ME TO DO?
THAT'S
IMPOSSIBLE!

BUT OUR FACES
ARE COMPLETELY
DIFFERENT!

HAIR COLOR
AND SKIN TONE...

DON'T WORRY!
ALL YOU HAVE TO
DO IS STAND AROUND
AND BE SILENT.
TSUGARU-SAMA!

WE'LL BE WITH
YOU, SO MONKEY
WILL FIND OUT!

I CAN'T
PRETEND
TO BE
MURDER!

**IT'S
NOT
FINE!**



Ahh, now
I see.



These two



staged this.







KITAN HIIRU MEIJI

VOLUME 04 CHAPTER 015

Scanner: Lacaille

Translator: Mari

PRer: Lacaille

Editors: AnnaAn & November Rose

QCer: lovesickmelody

Brought to you by:

aerandria
& evil flowers



These two
are up to
something.

LET US
GO, TOO,
SUZUKO-
SAMA.

THE PARTY IS
STARTING.

EH?

COME
ON!

IF WE'RE
LATE, TSUKUGO-
SAMA WILL
BE MADDED

Why did they
make Suzuko
act as Kanach's
replacement?
What are they
after?

WE MAY
HAVE SIMPLY
COPIED OFF
SOMEWHERE.

I'LL GO AFTER
I FIND KANACH.
YOUR BROTHER.



DID
SOMEONE
SEE HIM
GO SO?

MAYBE YOU
DIDN'T LOOK
WELL ENOUGH



NOTHING
OF THE
SORT

HE'S NOWHERE
TO BE FOUND
HE RAN AWAY

If that's how
it's going to be...

IT'S NOT UP FOR
DISCUSSION

WE COULD
HAVE JUST
LIED AND SAID
SOMEONE SAW
HIM

WE
KNOW EXACT
WHY HE
LOOKING?



There,
she took
the bait.

**YOU CANNOT
JUST GO ALL
AROUND THE
MANSION!**

...WELL, IT CAN'T
BE HELPED THEN,
I'LL GO WITH YOU
UNTIL YOU'RE
SATISFIED

I'M NOT
CONVINCED

I'LL
GO LOOK
FOR HIM
ANYWAY











KAMACHI LIKES
TO BUY AND MAKE
SOUVENIRS

HE COOKS
US FOOD AND
SOUVENIRS
ALL THE TIME

USUALLY,
I EAT ALL
OF IT



ANYWAY, IT'S
BEEN ONLY A
HURLE SPACE HE
DISAPPEARED

W-WE DIDN'T
PUT IT OUT!
BECAUSE WE
WEREN'T
SURE...

ALL
LOOK!

THE POT,
TOO, IS STILL
SLIGHTLY
WARM



SOMEONE ELSE
WHO WAS HERE
ATE THEM?



DO
YOU THINK
WE COULD
THE POT AND
ATE THEM
LEAVE?



AND THERE
CAME
WITH THE
DEMON

AND
ALMOST
ALL EATEN



OR IS
IT THAT,

IF HE
WAS HERE,
WE'D SEE
HIM RIGHT
AWAY!

YOU
HAVEN'T
FINISHED?!
HE'S A
GROWN
MAN!

SO, WHAT
IS THE NEXT
PLACE YOU
WANT TO
HIDE?

WHATEVER
ARE YOU
TALKING
ABOUT?!

I'LL SHOW
YOU THE WAY

YES, HE'S
A GROWN MAN.
THAT'S WHY IT'S
SO DIFFICULT
TO CARRY HIM
TO ANOTHER
PLACE.

I HAVEN'T
FINISHED WITH
THIS PLACE.

THAT'S
WHY I USED
TO SEARCH
THIS ROOM.

YOU KEEP
SAYING HE'S
NOT HERE.

BUT WHAT
IF HE WAS?

ALL RIGHT,
WE SHOULD
CALL IN THE
MAIDS AND
LOOK FOR HIM
TOGETHER?

RIGHT
NOW.

WH-







THAT'S
HOW
LOOK

IT'S WHAT
THEY SAY.

HELLO?

YOU WILL
MARRY THE FIRST
LADY YOU WANT
TO DANCE





WITH THIS
MASK ON, I HAVE
NO NAME TO
GIVE...



AND
YOU
DON'T...



EVEN THE
LADIES FROM
HARLEQUIN CARNIES
ARE ALL DOLLED UP
AND DESPERATE



WELL, I'M
SORRY I WAS
JUST A LITTLE
JEALOUS.



INNOCENT,
STRAIGHT-
FORWARD...
BEAUTIFUL...

SIMPLE...



THOSE
LITTLE
BITTERS



**YOU DON'T
WANT HIM TO
MARRY?!**



AND MY
POTTER COUSIN
WANTING AT ALL!
WE'LL JUST GO WITH
THE FLOW AND LET
THEM CHOOSE
FOR US!

WE
NEEDED TO
DO SOME-
THING...

BECAUSE
POTTER GRAND-
FATHER AND
MOTHER ARE
SO SERIOUS
ABOUT IT!

THEY
WILL ^{DO} ALL
THAT



IF ANY
GIRL IS FINE.

THEN HE WILL
MARRY THE
FIRST LADY HE
INVITES TO
DANCE AT
THE PARTY!

THAT'S
HUY

THAT'S
HUY
IT'S SO
DIFFICULT

ANY OF
THESE IS
FINE BY
ME.

THERE
WERE SO MANY
PROPOSALS THAT
EVEN GRANDFATHER
COULDN'T CHOOSE
ONE.

?

THEN WHY
TSUGARU...?

ALL
THE GUESTS
KNOW ABOUT
THAT ARRANGE-
MENT. ONLY MY
MOTHER
DIDN'T.

WE SHOULD HAVE A
WICKED PLAN SO
THAT HE DOESN'T
KNOW. CHOOSING A
LADY WHO HAS
PRETTY FACE!

THAT'S
ALL RIGHT,
TOO.

WE WANTED TO
MAKE GRANDFATHER
AND MOTHER SEE
THAT!

HOW CAN HE
MARRY A WOMAN
WHO CANNOT TELL
MY BROTHER FROM
TSUGARU-SAMA!!







LOOKS
LIKE I FOUND
LIM! BIG
BROTHER
KAMARU



SAINT
PEOPLE!



A
LESSON
TO THE
MAN

HE'S
GOT A
BIG
BROTHER

MUST
BE
A
BROTHER

YOU
BARE
PLUCK
FOR
ME

HE'S
BROTH-
ERLY
CUTE



WE JUST
DIDN'T WANT
YOU TO GET
MARRIED!

WE'RE
SORRY, BIG
BROTHER!



WE WERE SURE
YOU'D JUST GO WITH
THE FLOW AND GET
MARRIED WITHOUT
SAYING A WORD!

YOU LOVE
HONKIN' SO MUCH
THAT WE WERE SURE YOU'D
BE ALL RIGHT WITH ALANY
PRETTY WOMAN!



YEAH,
TERMS.

YOU CARE
FOR ME SO
MUCH



Happy

DON'T GET
MARRIED!



ALL
YES, WHAT
TO DO?

OH

!

I THINK
TSUKAGU
IS FACING A
VERY DIFFICULT
SITUATION
RIGHT NOW

SO,

WHAT
WILL YOU
DO FOR
BROTHER?



WHERE'S
TSUGARU-
KUN?

DO I CARE,
AND WHAT DO
I SEE? WHAT'S
THE MEANING
OF THIS?

I BRAGG
MY IDOL OF
A DREAMBOON
HAS BEEN

WHAT
IS HE
DOING?



CRY-
ING.

HE
IS.



AREN'T YOU
TSUGARU-
KUN??



What I feel
That nothing
Angrily and
Hate, anger
But I thought



SUN-
CHOW!

GRAND-
FATHER.

MOTHER.



MY 'SISTERS'
LOVE OPENED
MY EYES!

FROM NOW
ON, I WILL
DECIDE WHAT
HAPPENS TO ME
AND TO THE
FAMILY!

I'M THE
NEXT HEAD
OF THE
FAMILY!

IT'S NOT
RIGHT TO WIN
JUST BY GOOD
LOOKS



What?

TSUGARU!

I'LL BE
RESPONSIBLE
FOR ITS
RISE AND
DECLINE...

THAT'S
WHY...



**DANCE
WITH
ME!**

**EVERYONE!
THIS IS MY
ANSWER!**



Brother, you
Plot





I DID ADVISE
HIM TO PICK
A PARTNER YOU
CANNOT HARRY.

BUT I HEART
THAT HE SHOULD
CHOOSE HIS MOM
OR ONE OF HIS
SISTERS.



WHY DID
KARACIS WEEP
UP THE WHOLE
INCIDENT LIKE
THAT?



THAT YOU
SHOULD HAVE
TOLD HIM SO IN
PLAIN WORDS...

THEN I
WOULD HAVE
MAKED ALL
THAT BLAME
TOO



STOP
REMINING
ME OF WHAT
I WANT TO
FORGET.



YOU WERE
AMAZING!

TSUKAGI-
SAMA, WE
WERE LOOKING
FOR YOU!



HEY, TOSAGU-SAMA. TO REMOVE
THE AFTERTASTE,
HOW ABOUT A
DANCE WITH
US?

OUR
FOOTER

IS
APOLOGIZING
AND CORRECTING
ALL THE GUESTS,
RIGHT NOW.

AS THE
HEAD OF
THE KAWACHI
FAMILY.



ARE

COULD

I-

EH...

EH...

YOU WOULDN'T
FEEL AWKWARD
IF YOU DANCED
WITH A WOMAN?

WHICH ONE
OF US DO YOU
CHOOSE?



WOULD YOU
DANCE
WITH ME?

Tsugaru.



Please

you would
never dance with
anyone else.

ASH

FOR A TIME,
I WAS WORRIED
ABOUT HOW THIS
WAS GOING TO
END.

BUT GRANDFATHER
AND MOTHER DEEM
BAPPED THEM TOGETHER
FOR SOME REASON.

"You were
so desperate
you rejected
your parents!"

AND
ABOVE
ALL!

**MY SISTERS
LOVE ME!**

YES. THEY
DIDN'T UNDERSTAND
THEIR BROTHER. THEY
LOVE ME SO MUCH, THEY
DON'T WANT TO GIVE
ME TO ANY OTHER
WOMAN...

WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT,
BASTARD?

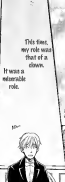








But, oh well.
It's all right.



This time,
my role was
that of a
clown.

It was a
miserable
role.



You are the piece
that makes all the
others move. You fit
right in and make the
world rotate.

Because, well, it's
impossible to laugh
like that!

You're laughing
enough!



if it makes
you laugh like
that again.

AW

T-SUGAR!!!

THIS
IS SO
FUNNY!





Work At Evil Flowers









AND WHY ARE
YOU READING THE
NEWSPAPER
IN MY HOUSE?

I ALWAYS
THOUGHT THE
COUNT'S MATRONS
WERE BAD
NEWS...

THE WORLD
IS AWAKE

WOW...



MORE
IMPOR-
TANTLY...

WHO CARES
WHERE I READ
THEM?

NOT ON A PO-
SSIBLE DATE



WELL,
I HAVE NO
IDEA.

HOW IS
SUZU-CHAN
SLEEPING?



YOU WERE
GETTING
NAKED HERE,
TSUGARU!



WHY
DIDN'T YOU
DO CHANGE
IN YOUR
ROOM?

I SPOILED THE
TEA, SO I WAS
DRINKING OUT BY
UPPER KIMONO!

NO!

TSUGARU,
YOU-

I WANTED TO
CHANGE IN A
WARM ROOM!

I'M THINKING
SERIO OUT FOR
A WALK!

BUT THERE
ARE WOMEN IN
THIS HOUSE!

WELLY
HOM-

SHOULDN'T
I GET ANGRY
IN THIS
CASE?

IT'S NOT
AS IF IT WAS
ME WHO WAS
DOING THIS

IS YOUR
AGE REALLY
AS THREE
AS THREE
AS THREE
AT YOU

SUZUKO-
SAMA!

HE'S SO
RUDE!

TSUBAKI
REALLY DOESN'T
UNDERSTAND
WOMEN!





WE'RE
YOUR ALLIES,
SUZUKO-SAMA!

TO YOUR
LOVE FOR
TSUGURU-
SAMA!

SUZUKO-
SAMA, YOU
MUST BE QUITE
WORRIED ABOUT
WHAT'S GOING
TO HAPPEN

I... IT'S
NOT LIKE
THAT...

SEE



OF HOW THE
TWO OF YOU
LOOKED WHEN YOU
WERE DANCING?

WE WERE
REALLY
JEALOUS

NOTHING
GOOD WILL COME
OUT OF THAT. SO,
NO, THANKS.

WHEN WE SAW
YOU, WE DECIDED
TO LET YOU HAVE
TSUGURU-SAMA

WE'RE
READY TO
HELP YOU
ANYTIME!

YOU'RE SO
HORRIBLE!



I'M NOT EVEN
INTERESTED IN
SUCH THINGS!



Ahh,
have
some
decency!

BY THE WAY... YOU
MUST HAVE KISSED
ALREADY?



THAT'S TOO
ADVANCED
STUFF FOR
HER!

SHE'S A
BABY!

HEY, DID
YOU HEAR
THAT?!

SHE SAID
SHE'S NOT
INTER-
ESTED!



**TSUGARU
IS NOT LIKE
OTHER MEN!**

IF A PUSSY
WOMAN WITH A
POSITIVE ATTITUDE
CAME ALONG...

THIS WOULDN'T GO!
UNLESS YOU DO
SOMETHING, SOME
OTHER WOMAN MIGHT
STEAL HIM.





I'm fine with just
holding hands... and
being together...

Everything
else is...







Am...

I'M
SORRY

Can't one have
no regrets only...

WELL, IT IS A
SINGLE-PERSON
FUTON



**TOO
CLOSE!**

**YOU'RE TOO
CLOSE!**



There,
see?

I regret is
not that kind
of man.



I'LL BE RIGHT
WELL, SO YOU CAN
USE THE FUTON

"Men are all the
same - brutal,
egotistic, dirty...
I hate them."

Yuka-ne-
sawa...

JUST
IDENTIFY
THROUGH
YOUR MOUTH

SWAY
YOUR EYES
TIMIDLY

DO YOU
UNDER-
STAND?

UNTIL I TAP
YOU ON THE
SHOULDER.

PROMISE
ME...

KEEP
THESE
IN YOUR
CAR





dash

Shove

That was
scary.



Tsuguru
looked like
A MAN.



Somehow

My heart
is like a lost
child.

MAJOR: KAPPA, A 15 MYTHOLOGICAL BEAST CREATURE, IDENTIFIED WITH A SHIRTED A LOT LIKE ALLIES.



I'M
GOING
OUT!

HEY,
WAIT!

THE
KAPPA
KID!

Ms.?

THAT'S A VERY
YOUNG GIRL, WHO'S
AN APPRENTICE
COURTESAN.

ALL I
WAS SURE
IT WAS
YOU

YOU WERE
SIRUSUKI'S
KAMURO* AT
THE YUJIKOJI
COURTESAN
HOUSE.

FUYO-
JEE-SAN
FROM THE
YUJIKOJI
?

YOU WERE
ALWAYS A
CLEVER GIRL.

BUT WHY
ARE YOU OUTSIDE?
DON'T TELL ME YOU
SNEAKED OUT**

YES,
YOU'VE
GOTT IT.
SO YOU
REMARKED
ME?

THOSE FOR A SPECTACULAR AMOUNT OF
MONEY A CLIENT COULD PURCHASE THE
"FREEDOM" OF A COURTROOM

ALL

IT WASN'T
LIKE THAT?

POOR GIRL!
WHAT KIND OF
PERVERT-

YOU?? A
KANURO??

UUM... I
WAS GUM-
SOMED."



HE'S A GOOD-
PERSON. I'M
JUST A SHIP
APPROXIMATE
SON.

UUM



I SEE.
YOU'RE WEARING
A GOOD QUALITY
KIMONO, TOO.

SO A
GOOD MAN
TOOK YOU IN.

"SHE'S"
LUCKY
YOU

I'M HAPPY
FOR YOU





I CAN
SEE SO MUCH
SHI'LL ESCAPE
FROM THIS
PLACE!

SHI'S GOING TO
THAT MORMAN
LATORI-SAMA.

LOOKS
LIKE FUYUKI-
NEE-SAN WILL
BE RANSOMED.



IT'S NOT
AS IF I HATE
THIS KIND OF
WORK.

THE ONLY DIFFERENCE
FROM NOW ON WILL BE
THAT I'LL HAVE ONLY
ONE PARTNER INSTEAD
OF MULTIPLE.

I CAN WEAR
BEAUTIFUL
KIMONOS.

AND THERE'S
PLENTY OF
FOOD.

SHI'LL
NEED
MORE.





SHOULD
JUST BE
HOME KEPT
MY FATHER



AND THAT
BABY GOT
CREATED AND
IS DRIVING IN
DEPT NOW

WHEN
ALL IS SAID
AND DONE,
I'M JUST A
MISTRESS

FUNDA-MEE-
SAM, YOU WERE
RANSOMED, TOO,
RIGHT?



IT'S NOT
AS IF I'M
UNHAPPY

I'M
SORRY FOR
COMPLAINING
LIKE THIS IN
FRONT OF A
CHILD

AND

I SUPPOSE
IT'S WHAT THEY
CALL FATE



And she
used to borrow
cuddles from
anyone down
the road.



Shoo
your comb.



IT WAS
GOOD TO SEE
YOU AGAIN AFTER
SUCH A LONG
TIME.

WE'LL SEE
EACH OTHER
AGAIN, IF IT'S
MEANT TO
BE.



FUYOU-
NEE-SAN!



AREN'T YOU
SCARED OF ME??
AREN'T THEY MEAN?
DON'T YOU HATE
THEM?



THE
MAN YOU'RE
TALKING
ABOUT...



DO
YOU HATE
HIM?

IS HE
SCARY?

IS HE
MEAN?

DON'T USE
SOMEONE
ELSE'S
WORDS

I'M SURE
THE WORDS INSIDE
YOU ARE QUITE
DIFFERENT.



TOK-
GIRL

I'M HOME!





MY EYELASHES ARE SO LONG

.....

DID HE
ALWAYS LOOK
LIKE THIS?



I hate
them all.



Just say
sorry.



Maybe
sorry.



Or guess,
or sorry.



Let's not
sorry.



TSUGURU

I...

Just let out

the words
inside you.



TSUGURU

I LO-



HN...



KISS
for his cheek!



SUZU-
CHAN?!



GOOD
BYE!

THUD
WAAA!

THEN WHY
ARE YOU
BLUSHING?

WELL,
AN ACCIDENT...
I THINK?

YOU-
GASP?

EH? WHAT,
WHAT? WHAT
HAPPENED?



OH, BOY...

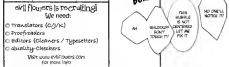








Work At Evil Flowers



evil flowers is recruiting!
We need:

- Translators (S/J/K)
- Proofreaders
- Editors (Cleaners / Typesetters)
- quality-checkers

Visit www.evilflowers.com
for more info



KITAN HIRU MEIJI

VOLUME 04 CHAPTER 017

Scanner: Lacaille

Translator: Mari

PRer: Lacaille

Cleaner: AnnaAn

Typesetter: BlueBonnet

QCer: lovesickmelody

Brought to you by:

aerandia
& evil flowers





HM? STRANGE
WHERE IS IT?



AS, BY THE
WAY, THE MAID,
MAYO-SAN, CAME
TO CLEAN IN THE
AFTERNOON

YOU USED
IT LIKE USUAL,
BUT DIDN'T PUT IT
BACK IN ITS USUAL
PLACE. THAT
MUST DO IT

AND NOW
YOU CAN'T FIND
IT BECAUSE IT'S IN
SOME PLACE YOU
WON'T WANT THEM
TO LOOK

I wonder if it
was a coat, you
also also
something
you're not
expecting

BUT WHO-
SAYS DOESN'T
JUST MOVE
PEOPLE'S
THINGS
AROUND

SAY THEM
WASHE YOU PUT
IT SOMEWHERE
AND FORGOT?

AH, YES, WE'LL
DISCUSS SOME
MATERIAL STOCKING
OPPORTUNITIES

SEEMS
THAT TODAY
IS MOST CON-
VENIENT FOR
THEM

BUT IT'S A
HOLIDAY

ARE YOU
GOING
SOMEWHERE,
TAKASHI?

BUT
WHAT
EXACTLY
DO YOU
WANT?

IT'S
NOT-
HIS



I'LL BE
BACK BEFORE
EVENING













I'M YOUR
ONE AND
ONLY

DID YOU
FORGET ME?

WHY DO YOU
LOOK AT ME
LIKE THAT?



BROTHER.





IF ONLY
I HAD KNOWN
BEFORE HE SOLD
YOU... I WOULD
HAVE DONE ANY-
THING TO
STOP HIM

FATHER WAS
HORRIBLE...

I COULDN'T
BELIEVE YOU AND
YURU-MEE-SAMA
WERE SOLD OFF

FATHER
TOLD ME ABOUT
YOU JUST BEFORE
HE DIED. I WAS
SUSPENDED

AND
THEN...



I'M SURE
TOM IS ALL
ABOUT HIS
DREAM...

MINO-
TOME...

NO SUCH
THINGS WOULD
HAVE HAPPENED
YURU-MEE-
SAMA





AM YOU
BUSINESSMAN-SAN
IS OUT AT THE
MOMENT

I WANT
TO GREET THEM
AS YOUR BROTHER. I
HAVE SOMETHING TO
DISCUSS WITH THEM.
COULD YOU TAKE
ME THERE?

BY THE WAY,
THE HOUSE THAT
TOOK YOU IN IS
SOMEWHERE IN
THIS VICINITY,
RIGHT?



IS THAT SO ?
THEN I CAN WAIT
FOR HIM IN YOUR
ROOM



YOU HAVE
YOUR OWN ROOM,
RIGHT?



BUT I
WAS ALWAYS
CONCERNED
ABOUT THE TWO
OF YOU

I ALWAYS
THOUGHT OF HOW
I SHOULD PAYHER
MONEY QUICKLY
AND GIVE YOU

ALL I
COULD DO WAS
TO TRY TO
SURVIVE...

BUT ONE DAY,
FATHER HADTOLD ME
OUT OF THE HOUSE
TOO. BY THE TIME I
SETTLED EVERY-
THING WAS GONE...

I CAN'T
EXPLAIN IN A
FEW WORDS EVERY-
THING THAT HAP-
PENED SINCE
THEN.



ALL?

NO?

AND WHEN I WAS
FINALLY READY TO
COME FOR YOU... I
COULDN'T BELIEVE
SOMEONE ALREADY
BOUGHT YOU...



IT WASN'T
AS YOU THINK
AT ALL!

THE MAN
WHO TOOK ME
IS YOU...

HEHEHEHE-
SAA, IS A GOOD
PERSON.



I SEE
WELL I
LOOK
AT THIS
ROOM.

I BELIEVE
YOU.

HE DIDN'T
TAKE YOU IN FOR
SOME TRUSTED
REASON.

HE MUST
REALLY BE A
VERY GOOD
PERSON.



AND HE
DIDN'T GET
RID OF HIM WHEN
YOUR ROOM IS
SO LITTLE?

HE'S A
LITTLE STRANGE,
BUT EVEN THAT
IS IN A GOOD
WAY.

HE IS!
HE'S VERY
GOOD!

HE ALWAYS
HELPS ME
OUT!

I WAS
LOOKING FOR
SOMETHING

ALL

THAT'S-

It's okay.





HE ?
I FORGOT.
WE HAVE SOME
DELICIOUS
TEA-SNACKS!



I'LL GO
GET THEM!

DASH







I REMEMBERED
SOMETHING I
NEED TO DO.

I WILL COME
AGAIN SOON.

ARE YOU
GOING...?

TAKING
WILL BE
GONE SOON.
I'M SURE.



EM?

TO TAKE YOU
WITH ME.



WE'RE
THE ONLY
TWO PEOPLE
LEFT FROM
THE FAMILY

WHY DO
YOU LOOK
SO SUB-
PARSED?

I HAVE
A HOUSE
WE CAN
LIVE IN

IT'S ONLY
NATURAL

I CAN'T
LET OTHER
PEOPLE TAKE
CARE OF MY
LITTLE SISTER



WELL AND
DON'T WORRY
ABOUT THE
MONEY



I DIDN'T
SPEND THESE
THREE YEARS
TWIDDLING MY
THUMBS.

I MANAGED TO
RAISE ENOUGH MONEY
TO BUY YOU BACK,
SUZURO



I'VE COME TO
COLLECT YOU.



TODAY WE
HAVE FUSO-
KIYA DISCUT'S



Suzu-chan
brought a strange
man home?!









I ONLY
LOOKED FOR
IT AROUND THE
DRESSING
TABLE...

SO I REALLY
MISPLACED IT
AND FORGOT.

SO
THAT'S
WHERE IT
WAS!

It's a moment from
Yoko-mama...

IT'S ALL
WASTON'S FAULT

I'M SURE
IT WAS
WASTON'S!

OUT
OF
MY WAY-
GOTO

Ah...

One tooth is broken.



BUT SHE'S
GOING TO A BOYS
HOUSE WHERE SHE
WILL MEET BEAUTIFUL
KIDNAPS ALL
THE TIME.

IT
SEEMS
SO.

SHUTOU-
KI-SAMA!

YUKA-MEE-
SAMA IS GET-
TING ANGRY!

THAT'S WHY
YOU SHOULD
CELEBRATE
FOR HER.



SHUTOU
REALLY IS THE
WHOLE HOUSE
FOR HIMSELF!

HE JUST
WANTS TO GET
RID OF ME.

SUZUKO...





I only met
Barakidai-san
once, but he
was kind, too.



To me,
Yuka-san was
a gentle big
sister who never let



FOOTAGE
WAS GOOD AND
GENTLE TODAY,
WASN'T IT?

YES,
GOOD!

WY AM I
CUTTING
GRASS?





I feel as if I've forgotten
too many things...

My memories from when
I was three years old
are fuzzy.

I was much smaller
than I am now.



I'M SURE
WE WILL FIND
THE RIGHT
ANSWER.

I MUST TALK
TO TOSUGAKU
ABOUT THIS.

ALL OF
THIS.



I've seen Tosugaku can.





Evil Flower
Staff Member

WHEN WILL THE
NEXT CHAPTER BE
READY?



MY PATIENCE
IS RUNNING
THIN.

S-

SORRY!

SORRY
I WON'T CUT IT.
AHHA...

**UPDATE FASTER
OR YOU DIE!**

Want faster releases?
THEN JOIN US!

Help us!

Apply!

Visit us at
www.evillflowers.com

Evil Flowers is recruiting J/K translators and cleaners!

Burt Bird



K Translator
& Cleaner

Chao Star Project



K Translator
& Cleaner

Chikara eht



Cleaner

Chinches of the
Grim Peddler



Cleaner

Chuncho
Tachibana 00?



Cleaner

Kiss & Never Cry



Cleaner

May Hero Kitten



Cleaner

P&A Idols



J Translator

Platinum Garden



Cleaner

Spark Mail
Hunter



Cleaner



Looking for chapters?
Help us out so that
we can release them faster!

The Shadow
of the Moon



K Translator

Tinkaz Fukuden



Cleaner

Evil Flowers

Apply at <http://www.evillflowers.com/>



KITAN HIIRU MEIJI

VOLUME 04 CHAPTER 018

Scanner: Lacaille

Translator: Mari

PRer: Lacaille

Editors: AnnaAn & Nekomikoto

Redrawers: Nekomikoto & Tessa

QCer: lovesickmelody

Brought to you by:

aerandia
& evil flowers





I HEARD
ALL OF
EVERY-
ONE'S
STORIES
AT ME.

SUGU-
CHAM?

I HEARD ALL
ABOUT IT.

SUGU-
CHAM... IS IT
TRUE THAT
YOU'RE NOT
RELATED TO
THE FUSHI-
MA-YA?

EH?







SHOULDN'T
YOU TWO BE
AT SCHOOL?

We
ditched
that!

DON'T
SOUND
GOOD...

Brother!
Horrible
news!



EH!!!

WELL...

IT'S
THE
TRUTH,
BUT...

THEY SAID
"T-SUGARU-SAMA
FROM THE POLICE-
MA-VA BOUGHT A
LITTLE GIRL FROM
A BROTHEL!"

IT'S
SCREEEE!

MORE
IMPORTANTLY,
WE HEARD SOME
AWFUL RUMORS ABOUT
T-SUGARU-SAMA AND
SUZURO-SAMA!





He had
guests!

Excuse...

Ugh...

Ah?!

Sigh

I'm not
anyone
suspicious
....!!!

BLUSH



KARACHI...
YOU MEAN
THE VIC-
COURT'S?

YES?
HAVE YOU
HEARD
OF MY
FAMILY?

EH, H?

FACE TO
MEET YOU
WE'RE OLD
FRIENDS WITH
TOSUGARU

ALL

THIS IS
MY FRIEND,
KARACHI
SHIBUCHIROU



I'M
THE ELDER
BROTHER OF
THE GIRL WHO
LIVES HERE,
SUZUKO

MY NAME
IS TOSUGARU

EH?

IT'S A
PLEASURE
TO MEET
YOU

THERE'S
SOMEBODY
WHO HASN'T
HEARD OF
YOUR NOBLE
FAMILY

EH?!

Brother?!



WASN'T LEE
BROTHER
MISSING?

I HAD A LOT
OF PERSONAL
CIRCUMSTANCES

AS YOU
PROBABLY
KNOW, MY FAMILY
WAS RUINED
BY DEBT'S...
WELL...

I
NEEDED TO
GO IN WORKING
FOR SOME
TIME...

FORTUNATELY
THERE WAS A
WELL-CONNECTED
ACQUAINTANCE
WHO LOOKED
FAVORABLY
ON ME

EH?

WHAT
DO YOU
MEAN?

THANKS
TO THAT
SUPPORT, AFTER
THREE YEARS
I REGAINED
A LOT

THAT'S ALSO
HOW I WAS ABLE
TO COME TO
YOU, TOO...





BUT
DON'T
LET IT
GET TO
YOU.

And I
still haven't
told him what
I need to tell
him.

And there's
so much to
do during
the weekend.

We have
work even
during the
weekend.

What
should I
tell him
...?

IT WILL BE
TROUBLE
FOR TSHU-
SARU, TOO.

WHY
DID THE
BURROS
START
SPREADING
WORD OF ALL
THIS?



UHM...

I SEE.
WHERE
SHOULD I
START...



TSUNAMI
NEVER DOES
THAT, SO I
SHOULD

ALL WHEN I
GET SOME, I
MUST SWEEP
THE DREAMS
ROOM, TOO



AT FIRST,
I TOOK HER
IN BECAUSE I
FELT SOMETHING
LIKE A BOND
BETWEEN US.

YOU MAY
THINK THIS IS
CHEESY, BUT
I DON'T KNOW
HOW ELSE TO
CALL WHAT I
FELT...

SHE'S A
LITTLE GIRL
AND I HAVE
NO CLAIM
ON HER





AM
IS
SOMEONE
VISITING?

SO EVEN
THOUGH I PAID
HER RANSOM, I
DON'T ADOPT
HER.

SO
I HAVE
NO RIGHT
TO MAKE
DECISIONS
FOR HER.

EXCLUDING
LEGALLY.

SHE CAN
CHOOSE
FREELY WHAT
SHE WANTS
TO BE.



EVERYTHING
IS UP TO
HER AND HER
FREE WILL.



SAYS THAT
SHE WANTS
TO GO BACK
TO YOU, HER
BROTHER...



IF
SHE IF
SUICHO-
SAN



THEN
I CAN'T
STOP HER
FROM LEAVING
MY HOUSE.





THEN YOU
DON'T HAVE
ANY OBJEC-
TIONS TO ME
TAKING HER
BACK?



YES...

IS
THAT'S
WHAT SHE
WANTS.



I'M
GLAD
YOU'RE
SUCH
A GOOD
PERSON,
FUCHI-
SAMA-
SAN.

THERE
WERE SOME
UNFAVOR-
ABLE
RUMORS,
SO I WAS
UNEASY.



NOW YOU
CAN GO ON
WITH YOUR LIFE
AS A FREE MAN,
FUCHISAMA-
SAN.



THE STORY
OF A MAN BUYING
A SMALL GIRL FROM
A BROTHEL LEAVES A
LOT OF POSSIBILITY
FOR BLOWING OUT
OF PROPORTION.

IT MUST
HAVE BEEN VERY
TROUBLESOME
FOR YOU, TOO,
FUCHISAMA-
SAMA?







I WONDER
WHY HE
DIDN'T SAY
ANYTHING,
TOO.

KIRACLE
SAID HE
SAW YOU,
TOO.

I HAD
NO IDEA,
SO I WAS
CAUGHT BY
SURPRISE.

I WISH
YOU HAD
TOLD ME
YOU TWO
HAD MET.

SO YOU
ALREADY HAD
A CHANCE TO
TALK ABOUT
THE PARTY?

OR
MAYBE THE
REASON YOU
DIDN'T SAY
ANYTHING IS
BECAUSE...



AM I
LEAVING
THIS
HOUSE?



AND IT
CAN'T BE
HELPED?

IF YOU WANT
TO LIVE WITH
YOUR BROTHER,
THAT'S ALL
RIGHT, TOO.

YOU CAN
STAY HERE
IF YOU
WANT.

RATHER
THAN MY
OBJECTIONS,
THE QUESTION
IS WHAT YOU
WANT TO DO.

WELL...



WHETHER
I NEED YOU
OR NOT.

THIS ISN'T
ABOUT

YOU DON'T
NEED ME,
TSUGARU.

EVEN



Even
though
you said
I'll be your
assistant!



YOU SAID
I ALWAYS
HELPED
YOU.

YOU
SAID YOU
CHOOSE ME.

YOU SAID
I WAS
SMART.





YOU
SHOULD JUST
DECIDE ON
YOUR OWN FREE
WILL. ABOUT
EVERYTHING.



BUT I
HAD NO
INTENTION
TO BIND
YOU.

ALL
IS THAT
WHAT'S
NOTHING
YOU?



seem
stuck
in my
throat
and I
can't
say
them

So
many
things



BECAUSE
YOU'RE
FREE.



So very,
very many
things.

IF YOU
HAVE TIME,
YOU CAN
COME WORK
AS A SHOP
ASSISTANT,
TOO.

EVEN IF
YOU LEAVE
HOME, YOU
CAN ALWAYS
COME TO
VISIT.

JUST DO
WHATEVER
YOU WANT
THE MOST~

So many,
so very
many.



So many
things I want
to shout!!!



ENOUGH

But... whatever
he feels... even
if it's a lie...

I wanted
him to say
something.

Like,
"I don't
want
you to
go".

or "I
want
you to
stay
with
me".

Even
if

I do
love
him,

Tsuguru

doesn't
really

love me.

So the
truth is...

The truth
is, you
didn't need
me at all?

"TSUGURU
HODEN?"

"I
LOVE
YOU,
BUT I
HATE
YOU"

Did he care for
me so little that
he can just say
outright "go"...

I wanted
him to say
that...







BUT I'VE
NEVER
SEEN A
LOOK OF
DESPAIR
ON HER
FACE

I THINK
SUZUKO-
SAMA HAS
SUFFERED
ENOUGH

NO



WENT
ALL TOO
QUICKLY.

SHE WILL
FALL INTO
DESPAIR IN
FRONT OF
MY EYES

FATHER
AND
MOTHER
AND MY
SISTER

I
WOULD
WANT HER
TO
DO

IF SHE
KNEW
EVERY-
THING

AND
THEM
WHA??



So how
about you,
Suzuko?

I WANT
TO SEE
THAT.



YOU
WANT
TO BE
FORGIVEN,
SAMON?

WILL NOT
FORGIVE
US, WILL
HE?

SH-
SUZUKO-
SAMA.

How
will you
break?



YOU'RE
VERY
FOND OF
SUZUKO,
RIGHT?

COMPLETE
IGNORANCE
IS ALSO
A SIN



TO TAKE
YOUR
BELOVED
SUZUKO.

WHERE
TO?

SO,

SHALL
I GET
GODAS
NOW...



I
THOUGHT
SCHOOL
SHOULD
BE OVER
AROUND
THIS TIME

YOUR
AFTERNOON
IS FREE,
RIGHT?



I
PREPARED
A ROOM
FOR YOU



EH...



AH...



NOW
THAT
THERE'S
A CRACK
IN THEIR
BOND.

BECAUSE
you are
free.

YOU CAN'T
COME WITHOUT
FUDOSAMA-SAN'S
PERMISSION!

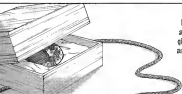
COME AND
SEE IT.

KEEP
HIT!

NO, I
CAN!

ALL





Now that I think
about it, it's a gift
given to people who
are about to set out
on a journey...



LET'S
GO.





THANKS

But about
my career...?



I don't get much letters and e-mails, but this time I did. Thank you. I don't have enough time to answer them, but I treasure reading them.



Thank you to everyone who supported me through four volumes...

By the way, your characters' faces aren't stable, are they? They sometimes change.



I'm really happy to hear your comments.

I'm sorry, the truth is there's only one age group in which I can draw easy-to-tell-apart faces. It's between elementary and high school.



SUPER-VISOR
N-SAN



SOME
KIDS SAY
THEY CAN'T
TELL THE
DIFFERENT
CHARACTERS
APART.

That's why...



And there are
no ehibi pics of
Suzu, so here.



Her
clothing and
accessories
are too
modern for
that era, but
well...

I wanted
the photos
there.



SUZUKA
WANTED TO
SEE THIS.

By the way, I was
hesitating about the
Kurochi on the flap of
volume 4 until the
last moment.



Eh?

I WANT
TO SEE
THE DANC-
ING SCENE
BETWEEN
TOSHIKAZU
AND SUZUKA.

BUT



I DON'T THINK
ANYONE ELSE
WANTS TO
SEE THAT.

So I put it in the
illustrations.



What?!

I'm so embarrassed
that I can't even look at
the chapters, so I usually
read the manga after
the book is published.

Sometimes I even buy
spot-removal from the books.



Apropos of nothing,
my supervisor comes
up with the titles of
the chapters.

THANKS

BACKGROUNDS: MITSUMATA, ISHIKAWA, AGE

FINISHING: MIKAN, KUROKAWA, SUZUKO, TAKAHASHI

COVER DESIGN AND BACKGROUND: NAKAZAWA GENTA-SAMA



Work At Evil Flowers

